

# HP Tran

General Purpose Language Translator for the HP-49G+  
By Pedro Henrique de Oliveira Liberato and Tim Wessman  
Documentation by Katie Panike

## About the Program

HPTran is a customizable language translator for the HP49G+. This program translates individual words into different languages. It also includes a hangman game for practice in these languages. The languages currently available are Spanish, French, and Portuguese. It is very easy to create additional language archives. To learn more about creating archives for additional languages see "Creating Archives for Different Languages".

## How To Install

To install HPTran, move the main library, 1322, to port two and perform a warmstart (ON-F3).

Next, install the data files for the desired languages onto the SD card. This can be easily done using and SD reader. It is possible to install these files manually, but as each language has approximately 1200 files, it would take a long time to do so.

Next, install the data files by running the **HPTrS** command found inside the main library. After a brief intro screen, you will see a choose menu like the one shown (fig. 1). Push OK on the "Install Files" option. This will bring you to a filer in the HPTRAN folder (fig. 2).

In order to install the language you must find the proper language file inside the HPTRAN folder on the SD card. To do this, go inside the HPTran folder and select the language folder for the language you wish to install. Inside the folder you will find the language file. All language files start with "HPTR\$". Do not alter these files because they are vital to



Figure 1

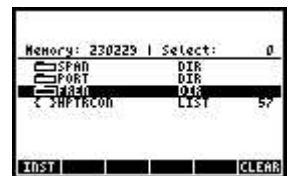


Figure 2

proper operation of the program. In order to install the language file select it and push **INST**. It will automatically create a folder for the language file to go into.

#### EXAMPLE ONE:

Inside the HPTRAN folder on the SD card we have three folders containing three languages: Spanish, Portuguese, and French (fig. 3). In order to install the Spanish language files we will go inside the SPAN folder. Inside the SPAN folder we find four subfolders and two files (fig. 4). The "HPTR\$S" folder contains messages in English. The "HPTR\$SE" folder contains messages in Spanish. We will select the HPTR\$S file and push **INST** to install the Spanish language with English messages (fig. 5).

The language file is now installed and ready to operate.

### How To Translate

From the main menu run the command **HPTran**. You may now type in the word you wish to translate. There is no need to push alpha while typing in your word.

#### EXAMPLE TWO:

Type in "eng" and push enter (fig. 6). Because there is no English word "eng" it will say "not found". Now go back and type in the whole word "english" and push enter. This time it finds a word and gives the corresponding Spanish word (fig. 7).

**UP arrow:** In order to see a list of words searched for previously push the UP arrow. It will then bring up a choose box for words previously searched for. Select one and it will then return to that entry. You can then modify that entry by deleting or adding letters to search for similar words.



Figure 3



Figure 4

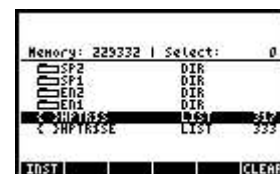


Figure 5

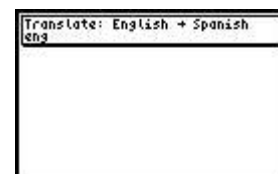


Figure 6



Figure 7

**RIGHT arrow:** In order to see a list of words that start with a certain letter combination, type in that combination and push the RIGHT arrow. If the letter combination does not occur at the beginning of any words in the list it will return an error.

**LEFT arrow:** You can delete the entry entirely by pushing the LEFT arrow, leaving any definition on the screen.

When a word has more than one translation, it will list all possible words.

#### EXAMPLE THREE:

Push the **up arrow** and the words you have searched for previously will appear in a box (fig. 8). Select "eng" from example two and it will return to this entry. Push the **right arrow** and you will get a choose box of all the words that start with "eng" (fig. 9). Choose "engage". You will then see a list of translation options (fig. 10).

Push **2** and the translator will translate to English. For example, instead of translating from English to Spanish it will then translate from Spanish to English.

#### EXAMPLE FOUR:

Push **2**. Now the translator will translate from Spanish to English. Type in "perro" and push enter. It returns "dog" (fig. 11).



Figure 8



Figure 9



Figure 10



Figure 11

In order to enter accents, use the following keys:

ALPHA+A	á
ALPHA+C	ç
ALPHA+N	ñ
Left Shift (LS)+A	â
Right Shift (RS)+A	ä
RS+*	'
ALPHA+LS+A	à
ALPHA+RS+A	ã

You may also push any undefined key, for example "0" or "9" to get the same list (fig. 12). Not all accents are used in all languages, but they must be included for searching.

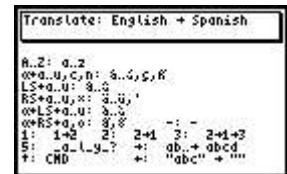


Figure 12

## How to Translate With Multiple Languages

Once you have more than one language installed you can also change your language by running **HPtrS** from the main library and selecting "Change Main Language" (fig. 13). The first language you install is automatically set to the main language. Additional languages must be accessed using this process.



Figure 13

If you have more than one language installed you can also translate from one language to another, for example from Spanish to French. Once you have more than one language, push **3** and the top screen will change to a translation between your two languages.

This works by translating from the main language to English, and the word from English into the second language. If there are multiple translations for a word in English it will give you a choose box to select from the different English translations before performing the second translation.

#### EXAMPLE FIVE:

After installing both Spanish and French language files, run **HPTran** and push **3**. Type in "perro" and it returns "chien" (fig. 14).



Figure 14

#### EXAMPLE SIX:

This time, type in "caer" and push enter. Because this word has two translations in English, it prompts you for the correct English word before performing the second translation (fig. 15). Pick fall, and you will get the various French translations for fall (fig. 16).



Figure 15

To change the second language, use the same process to change the main language except select "Change 2nd Language" in the HPTrS menu.



Figure 16

### Hangman

After running HPTran from the main library, push **5** and after a slight delay you will get the hangman game (see fig. 17). Choose a number to select the number of incorrect guesses you can have before you lose the game.

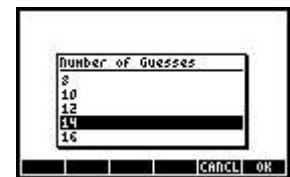


Figure 17

A random word is selected from the active language and represented by a dash for each letter in the word. Guess the letters in the word by entering one letter at a time. After you win or lose the word is shown with the translation in order to help you with your vocabulary.

Push **2** and the words will be chosen from Spanish. This will also happen if you are set to Spanish to English translation before starting Hangman.

To change the number of incorrect guesses allowed run the **HPTrS** program or push **0** and choose the "Setup Games" option. Select the desire number.

To exit, push **CANCEL**.

## Creating Archives for Different Languages

It is VERY easy to create additional language archives. If you find a place on the Internet to cut and paste words, then it will be really quick. Once you have the list in a text file, we have programs to help convert them into the matched lists, and it will take about 2 hours max to create additional archives for many languages. We encourage all to do so. Let's get more languages prepared! =) Write to me at [timwessman@yahoo.com](mailto:timwessman@yahoo.com) to give me feedback and ask for help in creating new files.

## Thanks

Thanks to Carsten Dominik for his wonderful Emacs library with which this program was entirely made. Thanks to Wolfgang for his great tools. And many thanks to anyone else who feels like they deserve thanks. . . =)